



Irving Independent School District Clinic & Health Services

ILLNESS GUIDELINES FOR ATTENDANCE REGLAMENTOS DE ASISTENCIA para ENFERMEDAD

Please help us provide a healthy and safe environment for all students by observing the following (Por favor ayúdenos a proveer un ambiente seguro y saludable para todos los estudiantes mediante la observación de lo siguiente):

Do not send your child to school if any of the symptoms or signs stated below are present in the previous 24 hours. We encourage you to see your local physician or urgent care facility and provide a physician signed note with the medical diagnosis and the recommended days your child should not attend school. (No mande a su hijo(a) a la escuela si por las últimas 24 horas existe alguno de los siguientes síntomas. Llevarlo a ver a su médico local o centro de atención de urgencia y proporcionarle una nota firmada por el médico con el diagnóstico médico y los días recomendados que su hijo(a) no debe asistir a la escuela):

- Elevated temperature (100.0 or greater) and should be fever free for 24 hours before returning to school without fever reducing medication. *(Temperatura elevada (100.0 o más) y no debe tener fiebre por 24 horas antes de regresar a la escuela sin medicamento para reducir la fiebre.)*
- Acute cold, sore throat, or persistent cough. *(Resfrió agudo, dolor de garganta, o tos persistente.)*
- If your child is coughing continuously, he or she will not be able to concentrate, and will disrupt others in class. *(Si su hijo/a esta tosiendo continuamente, él/ella no podrá concentrarse, e interrumpirá a los demás en la clase.)*
- Vomiting, nausea, or severe abdominal pain. *(Vómitos, náusea, o dolor abdominal severo.)*
- Repeated diarrhea the day or night or before school. *(Diarrea repetida durante la noche previa o antes de la escuela.)*
- Pus-like (yellowish) discharge from the nose or eyes resulting from a contagious condition (anything other than clear). *(Flujo purulento (amarillento) de la nariz o los ojos resultando de una condición contagiosa (todo que no se transparente).)*
- Red or inflamed eyes or discharge from the eyes (conjunctivitis). *(Ojos rojos, inflamados, o con secreción (conjunctivitis).)*
- Suspected scabies, impetigo, acute skin rashes or eruptions, any skin lesion in the weeping stage, or draining wound not able to be contained with use of a bandaid. *(Sospecha de sarna, impétigo, irritaciones de la piel o erupciones, cualquier lesión de la piel que este supurando, y no se mantenga con una banda adhesiva)*
- Lethargic behavior and inability to communicate clearly. *(Comportamiento letárgico e incapacidad para comunicarse con claridad.)*
- COVID-19 diagnosis: Follow CDC recommendations of staying home for 5 days from day of symptoms and/or physician orders. *(Diagnostico de Covid-19: Siga las recomendaciones de los CDC de quedarse en casa durante 5 días a partir del día de los síntomas y/o las órdenes del médico.)*

If your child complains of frequent headaches, stomachaches, or generally does not feel well, it is wise to mention this to your doctor. The school clinic is utilized for known medication administrations, procedures and urgent/emergent medical care during the school day. A registered nurse is on site, however, a physician who prescribes medications is not present. Students must see a medical provider for treatment. (Si su hijo se queja de dolores de cabeza frecuentes, dolores de estomago o, en general, no se siente bien, es aconsejable que se lo comente a su médico. La clínica de la escuela se utiliza para administraciones medicas conocidas, procedimientos y atención medica de urgencia/emergencia durante el día escolar. Una enfermera titulada esta en el lugar, sin embargo, no esta presente un médico que receta medicamentos. Los estudiantes deben ver a un proveedor médico para recibir tratamiento.)

It is important to talk with your children about what causes physical complaints of pain (headaches or stomachaches), such as when they are anxious about a test or an event. Some children also realize staying home brings a little extra attention. Please discuss any concerns with the teacher, counselor, or the school nurse. Our goal is to have students attend school daily when they are not ill and to manage emergent situations for students attending school. (Es importante hablar con sus hijos sobre las causas de las quejas físicas de dolor (dolores de cabeza o de estomago), como cuando estan ansiosos por un examen o un evento. Algunos niños También se dan cuenta de que quedarse en casa les da un poco mas de atención. Por favor, hable sobre cualquier inquietud con el maestro, el consejero o la enfermera de la escuela. Nuestro objetivo es que los estudiantes asistan a la escuela todos los días cuando no esten enfermos y manejar situaciones emergentes para los estudiantes que asisten a la escuela.)